

## نموذج وصف المقرر

### وصف المقرر لمادة المحو التقابلية المرحلة الثالثة

يتوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهناً عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولابد من الربط بينها وبين وصف البرنامج.

كلية اللغات	١. المؤسسة التعليمية
قسم اللغة الانكليزية	٢. القسم العلمي / المركز
نحو تقابلية / 325 ECG	٣. اسم / رمز المقرر
٢ ساعة أسبوعياً	٤. أشكال الحضور المتاحة
سنوي	٥. الفصل / السنة
120	٦. عدد الساعات الدراسية (الكلي)
٢٠٢١/١٠/٠٨ د صباح صليبي مصطفى	٧. تاريخ إعداد هذا الوصف
	٨. أهداف المقرر
١. التعرف على مصطلح التقابل اللغوي وأهمية ذلك في الدراسات المقارنة.	
٢. دراسة المواضيع النحوية الأساسية باللغتين الانكليزية والعربية على مستوى الكلمة والجملة من الناحية النظرية ومقارنة بعضها البعض بغية التعرف على اوجه التشابه والاختلاف بين اللغتين مع التركيز على الجانب التطبيقي الذي يساعد الطالب في عملية الترجمة بشكل جيد	. ٣

## ١. مخرجات المقرر وطرق التعليم والتعلم والتقييم

### أ- الأهداف المعرفية

١. دراسة الموضوعات النحوية الأساسية باللغة الانكليزية ومقارنتها بما يقابلها باللغة العربية.
٢. التعرف على الفروق الصرفية والنحوية والمعجمية بين اللغتين لاغراض الترجمة الدقيقة
- ٣-استخدام اللغتين الانكليزية والعربية بمهارة وكفاءة

### ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

- ١-تعزيز ثقة الطلبة بأنفسهم وبمهاراتهم اللغوية
- ٢ - تقوية لغة الطلبة وتزويدهم بالمهارات والتقنيات التي تخدم علم الترجمة
- ٣ - توسيع مدارك تفكيرهم من خلال تدريبهم على النواحي التطبيقية في النحو التقابلية

### طائق التعليم والتعلم

- ١-شرح المادة العلمية النظرية في النحو التقابلية باللغتين الانكليزية والعربية شرحا مفصلا
- ٢-اتباع منهج student-centered approach الذي يكون الطالب محوره علاوة على اتباع منهج المجموعات المصغرة داخل الصف لتعزيز المهارات اللغوية

### طائق التقييم

١. الاختبارات الصافية ومنها  
الالكترونية (quizzes)  
والشهرية والنهائية
٢. التقييم من خلال تقديم الطلبة  
للمادة العلمية داخل المحاضرة  
علاوة على الواجبات الصافية  
اللاصفية الأخرى

### ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- ١- تنمية قدرات الطلبة على النقاش الموضوعي والمشاركة الفعالة وتقبل وجهات النظر المختلفة تعزيزا للعمل الجماعي
- ٢- تنمية الروح القيادية فيهم بأعطاءهم الفرصة لتقديم المواضيع العلمية واستخدام ادارة الوقت استخداما جيدا.

### طائق التعليم والتعلم

1- التواصل مع الطلبة فكريًا وعلمياً أثناء المحاضرات وخارجها من خلال التواصل معهم عبر الانترنيت لتوفير وقت أكبر للمشاركة في اراءهم ونشاطاتهم.

#### طريق التقييم

- تقديم الطلبة للمادة العلمية داخل الصف وتقييمها - اشراك الطلبة في نقاشات على شكل مجتمع وتقدير ادائهم - الامتحانات المفاجئة quizzes و الفصلية والنهائية بضمنها اختبارات الكترونية

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).

1- تنمية قابلية الطلبة في ادارة النقاش والتحاور وحثهم على المشاركة الفعالة داخل الصف

2- تقوية العلاقات الاجتماعية بينهم من خلال العمل الجماعي

3- تنمية القدرات المهنية واللغوية حيث أن الالامام بموضع النحو التقابلي يسهم في استخدام اللغتين بشكل جيد وفي تطوير عملية الترجمة بينهما

٤. بنية المقرر

طريقة التقييم	طريقة التعليم	اسم الوحدة / أو الموضوع	مخرجات التعلم المطلوبة	الساعات	الأسبوع
المشاركة في المناقشة واجراء امتحانات يومية وشهرية شفوية وتحريرية	شرح المادة بمشاركة الطلبة	المقدمة ما النحو التقابل	تعريف النحو التقابل وتعريف مفهوم الجملة باللغتين الانكليزية والعربية	ساعتان أسبوعيا	٢ - ١
المشاركة في المناقشة واجراء امتحانات يومية وشهرية شفوية وتحريرية ضمنها الكترونية	شرح المادة بمشاركة الطلبة محاضرات فيديوية ومحاضرات ترافق على استخدام Moodle، والكوكل كلاس روم وتطبيق الميت PowerPoint	الجملة الفعلية	كيف ترتبط عناصر الجملة والجملة الفعلية	ساعتان أسبوعيا	٤-٣
المشاركة في المناقشة واجراء امتحانات يومية وشهرية شفوية وتحريرية	شرح المادة بمشاركة الطلبة باستخدام التقنيات المشار إليها في اعلاه	الجملة الفعلية	الأفعال المساعدة في الجملة الفعلية والجملة الفعلية في اللغة الانكليزية والعربية	ساعتان أسبوعيا	٦-٥
المشاركة في المناقشة واجراء امتحانات يومية وشهرية شفوية وتحريرية	شرح المادة بمشاركة الطلبة استخدام والكوكل كلاس روم وتطبيق الميت	الصيغة والזמן	صيغة الفعل(Tense) والزمن (Time) صيغة الفعل في اللغة الانكليزية وفي اللغة العربية مقارنة صيغة الأفعال بين الانكليزية والعربية	ساعتان أسبوعيا	٨-٧
المشاركة في المناقشة واجراء امتحانات يومية وشهرية شفوية وتحريرية	شرح المادة بمشاركة الطلبة استخدام والكوكل كلاس روم وتطبيق الميت	جهة الفعل	جهة الفعل Aspect في اللغة الانكليزية	ساعتان أسبوعيا	١٠ - ٩
المشاركة في المناقشة واجراء امتحانات يومية وشهرية شفوية وتحريرية	شرح المادة بمشاركة الطلبة استخدام والكوكل كلاس روم وتطبيق الميت	جهة الفعل	جهة الفعل في اللغة العربية ومقارنة جهة الفعل بين اللغتين	ساعتان أسبوعيا	١٢-١١
المشاركة في المناقشة واجراء امتحانات يومية وشهرية شفوية وتحريرية	شرح المادة بمشاركة الطلبة استخدام والكوكل كلاس روم وتطبيق الميت	السلوك في الفعل	الحالة الاعرابية Mood للفعل بالانكليزية مقارنة للحالة الاعرابية للفعل بالعربية	ساعتان أسبوعيا	١٤-١٣
المشاركة في المناقشة واجراء امتحانات يومية وشهرية شفوية وتحريرية	شرح المادة بمشاركة الطلبة	الحالة الاعرابية للفعل	الحالة الاعرابية للفعل بين اللغتين الجملة الاسمية الأسماء في اللغة الانكليزية	ساعتان أسبوعيا	١٦-١٥
المشاركة في المناقشة واجراء امتحانات يومية وشهرية شفوية وتحريرية	شرح المادة بمشاركة الطلبة	الجملة الاسمية	الأسماء في اللغة العربية مقارنة الجملة الاسمية بين اللغتين	ساعتان أسبوعيا	١٨ - ١٧
المشاركة في المناقشة واجراء امتحانات يومية وشهرية شفوية وتحريرية	شرح المادة بمشاركة الطلبة	العدد والجنس والحالة	العدد والجنس والحالة مقارنة بين العدد والجنس والحالة بين اللغتين	ساعتان أسبوعيا	٢٠-١٩

المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية شفوية وتحريرية	شرح المادة بمشاركة الطالبة	العدد والجنس والحالة	مقارنة بين العدد والجنس والحالة في الانكليزية والعربية	ساعتان أسبوعيا	21 - 20
المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية شفوية وتحريرية	شرح المادة بمشاركة الطالبة	الجمل المركبة والمعقدة	الجمل المركبة والجمل المعقدة في اللغتين الجمل المركبة والمسندة / مقارنة بين اللغتين	ساعتان أسبوعيا	23 - 22
المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية شفوية وتحريرية	شرح المادة بمشاركة الطالبة	المبني للمجهول	المبني للمجهول باللغة الانكليزية والمبني للمجهول باللغة العربية المقارنة بين اللغتين	ساعتان أسبوعيا	25 - 24
المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية شفوية وتحريرية	شرح المادة بمشاركة الطالبة	الكلام المباشر وغير المباشر	الكلام المباشر وغير المباشر باللغة الانكليزية	ساعتان أسبوعيا	28 - 26
المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية شفوية وتحريرية	شرح المادة بمشاركة الطالبة	الكلام المباشر وغير المباشر	الكلام المباشر وغير المباشر باللغة العربية ومقارنة بين اللغتين	ساعتان أسبوعيا	30 - 29

##### ٥. البنية التحتية

Yowell Y. Aziz (1989) A Contrastive Grammar of English & Arabic .Mosul: Mosul University Press	١- الكتب المقررة المطلوبة
1.Khalil,A.M.(2010) A Contrastive Grammar of English and Arabic (2nd ed.) Jordan: Jordan Book Centre 2.Wright,W. (1898) A Grammar of the Arabic Language.Cambridge. Cambridge University Press.	٢- المراجع الرئيسية (المصادر)
الغلاييني مصطفى (2005) جامع الدروس العربية-بيروت منشورات المكتبة العصرية	

**1.Journal of Teaching English and Research  
2.Arab World English Journal**

ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها  
( المجلات العلمية ، التقارير ، .... )

استخدام الانترنت للحصول على مصادر في نفس المواضيع	ب - المراجع الالكترونية، موقع الانترنت ....
---	--

٦. خطة تطوير المقرر الدراسي تحديد مواضيع ليقوم الطلبة بتقديمها بما يخص المقرر الدراسي مع الاستعانة بالمصادر الخارجية
---